

СРОЧНАЯ БИБЛИОТЕКА  
В А Д И М А  
БОРИСОВСКОГО

# Breitkopf & Härtel's Viola-Bibliothek

Editions Breitkopf & Härtel  
Bibliothèque pour Alto.

Breitkopf & Härtel's Editions  
Library of Viola Music.

Für Viola allein.

- Bruni, Methode (nebst 25 Etüden). 3 M.
- Campagnoli, Op. 22. 41 Capricen. 3 M.
- Hermann, Op. 18. Konzertstudien. 3 M.
- Hermann, Op. 22. Technische Studien. 3 M.
- Klingensfeld, Violaschule für Violinisten. 2 M.
- Meyer, Cl., Violaschule (nach Ferdinand David's  
Violinschule). 6 M.

Breitkopf & Härtel  
Leipzig.  
Brüssel · London · New York.





# VIOLASCHULE.

FERDINAND DAVID'S

Violinschule  
für Viola  
(Viola-alta)

bearbeitet

von

## CLEMENS MEYER.

Preis M. 6.—n.

Eigenthum der Verleger für alle Länder.



Eingetragen in das Vereinsarchiv.

**BREITKOPF & HÄRTEL,**  
LEIPZIG, BRÜSSEL, LONDON, NEW YORK.

20007.

Copyright 1893, by Breitkopf & Härtel.



## VORWORT.

---

Es ist wohl nicht gut möglich, allein aus einer Grammatik eine fremde Sprache zu erlernen, aber geradezu unmöglich ist es, wenn Jemand, ohne Hilfe eines tüchtigen Lehrers, die complicirte Mechanik des Violaspiels sich aneignen will.

Der Lehrer wird also nachhelfen müssen, wo die Schule nicht ausreicht. Vorzüglich gilt dies vom Styl und vom Vortrage, welche man durch gedruckte Worte und Notenbeispiele nicht leicht Jemandem beibringen wird.

Diese Schule handelt also nur von der Technik des Violaspiels und es muss dem einsichtsvollen Lehrer überlassen bleiben, die unvermeidlichen Lücken im Lehrgange auf zweckmässige Weise auszufüllen.

## AVANT-PROPOS.

---

*Comme dans l'enseignement d'une langue vivante, l'élève, qui voudra apprendre à jouer l'alto et connaître le mécanisme compliqué de cet instrument, ne pourra pas se dispenser d'un maître.*

*Il faudra donc que le maître vienne en aide à l'élève où la méthode écrite ne suffit pas. Ceci s'applique surtout au style et à l'expression qu'il sera difficile d'enseigner à force de mots et d'exemples imprimés.*

*La présente méthode est donc uniquement un traité sur le mécanisme du jeu de l'alto et le maître intelligent aura à suppléer aux lacunes inévitables d'une manière suffisante.*



Noten, Schlüssel und Notenlinien.

Notes, clef et lignes.

Linien:  
Lignes:

Zwischenräume:  
Espaces:

Viola-der Alt-Schlüssel:  
La clef de l'alto:

Noten auf den Linien, Notes sur les lignes, auf den Zwischenräumen, dans les espaces, unter den Linien, sous les lignes, über den Linien, au dessus des lignes.

Tonleiter oder Scala. Gamme.

Erklärung der Zeichen für die Finger.

1 — erster } Finger, kleine Stufe oder halber Ton, 4 — } Finger liegen lassen.  
2 — zweiter }  
3 — dritter }  
4 — vierter }  
0 — leere Saite

Explication des signes pour les doigts.

1 — premier } doigt, 4 — } laissez les doigts  
2 — second } demi-ton, 3 — } sur la corde.  
3 — troisième }  
4 — quatrième }  
0 — corde vide

Erklärung der Zeichen für den Bogen.

Herunterstrich, Fr. am Frosch }  
Hinaufstrich, Sp. an der Spitze } des Bogens.  
M. in der Mitte }  
G B. mit ganzem Bogen,  
HB? mit der obern } Hälfte des Bogens.  
HB? mit der untern }

Explication des signes pour l'archet.

tirez } l'archet, Fr. au talon }  
poussez } Sp. de la pointe } de l'archet,  
M. du milieu }  
G B. tout l'archet,  
HB? la moitié de l'archet en haut  
HB? la moitié de l'archet en bas.

Leere Saiten. N° 1. Cordes vides. G B.

Langsam. Lentement.

Fermate. (Halt.) (Point de repos.)

Schüler. N° 2. G B.

L'élève.

Lehrer. Le maître.

Leere Saiten und erster Finger. N° 3. Les cordes vides et le 1<sup>er</sup> doigt.

Erster und 2<sup>ter</sup> Finger. N° 4. Premier et 2<sup>d</sup> doigt.

Nº 5. 2<sup>ten</sup> Finger frei einsetzen.  
*La corde vide et le 2<sup>d</sup> doigt.*

Nº 6. 1<sup>er</sup> 2<sup>ter</sup> und 3<sup>ter</sup> Finger. Die Finger stehen lassen.  
*1<sup>er</sup> 2<sup>d</sup> et 3<sup>eme</sup> doigt. Ne levez pas les doigts.*

Nº 7. 3<sup>ten</sup> Finger frei einsetzen.  
*La corde vide et le 2<sup>d</sup> doigt.*

Nº 8. Die 4 Finger.  
*Les quatre doigts.*

Nº 9. Den 4<sup>ten</sup> Finger frei einsetzen.  
*La corde vide et le 4<sup>eme</sup> doigt.*

Nº 10. Den 1<sup>sten</sup> Finger frei einsetzen über 2 Saiten.  
*Sur deux cordes, le 1<sup>er</sup> doigt.*

Nº 11. Den 2<sup>ten</sup> eben so.  
*le 2<sup>d</sup> idem.*

Nº 12. Den 3<sup>ten</sup> eben so.  
*le troisième idem.*

Nº 13. Den 4<sup>ten</sup> Finger eben so.  
*le 4<sup>eme</sup> idem.*

Nº 14. Secundenfolge auf der A-Saite.  
*Suite de secondes sur le la,*

Auf der D-Saite.  
*sur le re,*

Auf der G-Saite.  
*sur le sol,*

Auf der C-Saite.  
*sur le ut.*

Nº 15. Auf allen 4 Saiten.  
*Sur les quatre cordes.*

# Takt, Dauer der Noten und Pausen.

## *Mesure, durée des notes et des pauses.*

<p>Eine ganze Note hat 2 halbe, 4 Viertel, 8 Achtel, 16 16theile, 32 32theile, 64 64theile u. s. w.</p>	<p><i>Une ronde</i> <i>a deux blanches,</i> 4 noires, 8 croches, 16 doubles croches, 32 triples croches, 64 quadruples croches <i>etc.</i></p>
---	--

**≡** gilt 2 ganze Noten, 4 halbe, 8 Viertel u. s. w.  
*vaut deux rondes, 4 blanches, 8 noires etc.*

Der Punkt hinter der Note verlängert dieselbe um die Hälfte.  
*Le point derrière la note l'augmente de la moitié.*

Ein zweiter Punkt verlängert den 1<sup>ten</sup> um die Hälfte.  
*Un second point prolonge le premier de la moitié.*

<p>u. s. w. etc.</p> <p><math>\frac{6}{4}</math> oder <math>\frac{3}{2}</math>    <math>\frac{3}{4}</math>    <math>\frac{3}{8}</math>    <math>\frac{3}{16}</math></p>	<p>u. s. w. etc.</p> <p><math>\frac{3}{4}</math> und <math>\frac{1}{8}</math>    <math>\frac{1}{4}</math> <math>\frac{1}{8}</math> und <math>\frac{1}{16}</math></p> <p>3 noires et une croche.    une noire, une croche et une double croche.</p>
---	--

Pausen.  
*Pauses.*

u. s. w. etc.

Ganze, halbe, 4<sup>tel</sup>, 8<sup>tel</sup>, 16<sup>theil</sup>, 32<sup>theil</sup> Pause.  
*Une pause,  $\frac{1}{2}$  pause, un soupir,  $\frac{1}{2}$ -s.  $\frac{1}{4}$  de s.  $\frac{1}{2}$ -quart des.*

Der Punkt hinter der Pause verlängert dieselbe um die Hälfte.  
*Le point derrière la pause la prolonge de la moitié.*

<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>20</b>	u. s. w. etc.
----------	----------	----------	-----------	---------------

2 Takt-Pausen, 3 Takt-P., 4 Takt-P., 20 Takt-P.  
*Biton de deux de 3 pauses, de quatre, de vingt. pauses,*

### Takt-Vorzeichnung.

*Manière d'indiquer la mesure.*

Gerade Taktarten:

*Mesures égales:*

4 Viertel, 2 Viertel, alla breve.  
*à quatre temps, à deux temps, à deux temps.*

Ungerade:

*Mesures inégales:*

3 Zweiteln, 3 Viertel, 3 Achtel.  
*à  $\frac{3}{2}$  temps, à  $\frac{3}{4}$  temps, à  $\frac{3}{8}$  temps.*

Zusammengesetzte gerade:

*Mesures égales composées:*

6 Achtel, 6 Viertel, 12 Achtel.  
*6 croches, 6 noires, 12 croches.*

Zusammengesetzter ungerader:

*Mesure inégale composée:*

Neun Achtel.  
*9 croches.*

Halt oder Fermate auf der Note, auf der Pause, Taktstrich. Schlusszeichen. Wiederholungszeichen.  
*Point de repos sur la note, sur la pause. La barre. Pour finir. Reprise.*

### Triolen und Sextolen.

*Triolets et Sextelets.*

Auf eine ganze Note geht eine Triole von halben Noten,

2 von Vierteln,

4 von Achteln,  
 u. s. w.

4<sup>tel</sup> Sextolen, Verdoppelung der  $\frac{1}{2}$  Note-Triolen:

8<sup>tel</sup> Sextolen, Verdoppelung der Viertel-Triolen. u. s. w.

*Une ronde*

*vaut: un triolet de blanches,*

2 triolets de noires,

4 triolets de croches, etc.

*Sextelets-noires, le double des triolets-blanches,*

*Sextelets-croches, le double des triolets-noires, etc.*

*Les premiers exercices pour la mesure et pour la division de l'archet.*

Dieses Zeichen  $\frown$  bedeutet, dass die unter oder über demselben befindlichen Noten in einem Strich gespielt werden.

*Le signe  $\frown$  veut dire: que les notes qui se trouvent au-dessus ou au-dessous sont jouées d'un seul coup d'archet.*

**Nº 16.** Leere Saiten. Vier Viertel zu zählen.  
*Cordes vides. Comptez quatre quarts.*

Adagio.  
(Langsam.)  
(Lentement.)

**Nº 17.** Zwei Viertel zu zählen.  
*Comptez les deux demies mesures.*

Allegro.  
(Lebendig.)  
(Gai.)

**Nº 18.** Zwei halbe Takte zu zählen.  
*Comptez les deux demies mesures.*

Vivace.  
(Lebhaft.)  
(Vivement.)

**Nº 19.** Vier Viertel zu zählen.  
*Comptez les quatre quarts.*

**Allegro moderato.**  
(Mässig bewegt.)  
(Gai avec modération.)

GB. HB° GB. GB. HB° GB. HB° GB. HB° GB. HB°

HB<sup>u</sup> GB. HB° GB. HB° GB.

GB. HB° GB. HB<sup>u</sup> GB. HB°

**Zur Übung im Treffen der Intervalle bis zur Octave in verschiedenen Taktarten.**

*Exercice pour trouver les Intervalles jusq' à l'octave en différentes mesures.*

\*) \_ bedeutet hier, dass die Viertelnote in demselben Strich wieder angesetzt werden soll.

\_ signifie ici qu'il faut détacher la noire de la blanche.

**Nº 20.** Sekunden. Man zähle sechs Viertel und theile den Bogen so ein, dass auf die halbe Note zwei Drittheile, auf die Viertelnote ein Drittheil desselben kommt.

*Secondes. Comptez les 6 quarts et jouez la blanche de deux, la noire d'un tiers de l'archet.*

**Allegro moderato.**

GB. 0 0 0 0 0 0 0

**Nº 21.** Terzen und Sekunden. Sechs Achtel zu zählen.  
*Tierces et secondes. Comptez les 6 huitièmes.*

**Un poco Allegro.**  
(Ein wenig lebendig.)  
(Un peu gai.)

HB°

**Nº 22.** Vier Achtel zu zählen.  
*Comptez les 4 huitièmes.*

**Allegretto.**  
(Etwas schnell.)  
(Un peu gai.)



**Nº 23.** Zwei halbe zu zählen.  
*Comptez les deux temps.*

**Vivace.**  
**Alla breve.**  
(Zwei Takttheile.)  
(Mesure à 2 temps.)

HB<sup>u</sup> 0

0

0

GB.

**Nº 24.** Quarten.  
*Quartes.*

**L'istesso tempo.**  
(Dasselbe Tempo.)  
(Le même mouvement.)

HB<sup>o</sup> 4

0

0

0

**Nº 25.** Quinten. 3 Achtel zählen und auf jedes 8<sup>tel</sup> ein Drittheil des Bogens zu gebrauchen.  
*Quintes. Comptez les 3 huitièmes et employez sur chacun la troisième partie de l'archet.*

**Allegretto.**

GB.

**Nº 26.** Sexten. Drei Takttheile zu zählen und mit dem oberen Drittheil des Bogens zu spielen.  
*Sextes. Comptez les trois tiers de la mesure, et jouez avec la troisième partie supérieure de l'archet.* GB.

**Agitato.**  
(Aufgeregt.)  
(Agité.)

Sp.

**Nº 27.** Septimen. Sechs Achtel zu zählen. Der Bogenstrich durchweg wie im ersten Takt.  
*Septièmes. Comptez le 6 huitièmes. Le coup d'archet toujours comme dans la première mesure.*

**Andante.**  
(Gehend.)  
(Sans lenteur.)

GB. Sp. GB. 4 4 0 4 4 0

Man lasse die Finger möglichst liegen.  
*Laissez les doigts sur la corde autant que possible.*

**Nº 28.** Octaven. Der Bogenstrich durchweg wie in den ersten 2 Takten.  
*Octaves. Même coup d'archet comme dans les deux premières mesures.*

**Allegro moderato.**

Sp. GB. Fr. GB. Sp. 4 0 4

Man lasse die Finger möglichst liegen.  
*Laissez les doigts sur la corde autant que possible.*

V GB. Sp. GB. Fr. segue 0 4 0 0 4

# Die ersten Bogen-Übungen. *Les premiers exercices pour l'archet.*

— liegender Strich.

∨ fester scharfabgestossener Strich.

— coup d'archet soutenu.

∨ coup d'archet ferme et marqué.

N<sup>o</sup> 29.

1) HB<sup>o</sup>

4) HB<sup>o</sup>

5) HB<sup>o</sup>

6) GB.

7) M. Sp. V M. V Sp. M. Sp. M. Sp. M.

8) Fr. GB. Sp. GB. segue

9) M.

10) M. Sp. M. Sp. segue

11) M. Sp. segue

12)

13) Sp. segue

14) HB<sup>o</sup>

segue

## Tonbildung, Nüancirung des Tons.

### Formation et nuances du son.

#### Die gebräuchlichsten Nüancirungen.

- p* bedeutet: *piano*, schwach.  
*pp* bedeutet: *pianissimo*, sehr schwach.  
*f* bedeutet: *forte*, stark.  
*ff* bedeutet: *fortissimo*, sehr stark.  
*mf* bedeutet: *mezzo forte*, halbstark.  
*cresc.* oder  $\leftarrow$  bedeutet: *crescendo*, anwachsend.  
*dim., decresc.* oder  $\rightarrow$  bedeutet: *diminuendo, decrescendo*, abnehmend.  
*sf, rf* oder  $\gt$  bedeutet: *sforzando, rinforzando*, verstärkt.  
*fp* bedeutet: *forte-piano*, stark und gleich wieder schwach.

#### Les nuances les plus usitées.

- p* signifie *piano*, doux.  
*pp* signifie *pianissimo*, très doux.  
*f* signifie *forte*, fort.  
*ff* signifie *fortissimo*, très fort.  
*mf* signifie *mezzo forte*, à demi-fort.  
*cresc. ou*  $\leftarrow$  signifie *crescendo*, en augmentant.  
*dim., decresc. ou*  $\rightarrow$  signifie *diminuendo, decrescendo*, e diminuant.  
*sf, rf ou*  $\gt$  signifie *sforzando, rinforzando*, en renforçant.  
*fp* signifie *forte-piano*, fort et doux de suite.

Der Bogen werde in der Regel in der Mitte zwischen Steg und Griffbret über die Saiten geführt. Beim *piano* nähere man ihn etwas dem Griffbret, beim *forte* bewege man ihn in die Nähe des Steges, beim *pianissimo* kann man ihn ganz auf das Griffbret führen, (*sulla tastiera* oder *flautato*, flötenartig). Das *crescendo* wird am besten hervorgebracht, indem man den Bogen nach und nach schneller und mit stärkerem Druck über die Saiten führt, das *decrescendo* wird auf die umgekehrte Art gemacht.

Conduisez ordinairement l'archet au milieu entre le chevalet et la touche. En jouant *piano*, approchez-le vers la touche, au *forte*, plus près du chevalet, au *pianissimo* l'on peut jouer tout à fait sur la touche (*sulla tastiera* ou *flautato*). La meilleure manière d'exécuter le *crescendo* est: d'accélérer peu à peu le mouvement de l'archet en l'appuyant en même temps plus fortement sur les cordes. Pour le *decrescendo* usez du moyen contraire.

#### Versetzungszeichen.

#### Les signes d'altération.

- $\sharp$  (Kreuz) erhöht die Note, vor welcher es steht, um einen halben Ton.  
 $\flat$  (Be) erniedrigt dieselbe um einen halben Ton.  
 $\times$  (Doppelkreuz) erhöht um einen ganzen Ton.  
 $\flat\flat$  (Doppel-Be) erniedrigt um einen ganzen Ton.  
 $\natural$  (Quadrat oder Auflöser) widerruft ein vorangegangenes  $\sharp$  oder  $\flat$

- $\sharp$  Le dièse hausse le son de la note devant laquelle il se trouve d'un demi-ton.  
 $\flat$  Le bémol baisse la note d'un demi-ton.  
 $\times$  Le double-dièse hausse d'un ton.  
 $\flat\flat$  Le double-bémol baisse d'un ton.  
 $\natural$  Le bécarre remet la note à son élévation naturelle.

Die durch Kreuz erhöhten Noten heissen:  
*Les notes haussées par un dièse s'appellent:*

cis dis eis fis gis ais his  
 ut dièse ré dièse mi dièse fa dièse sol dièse la dièse si dièse

Die durch  $\flat$  erniedrigten:  
*Celles qui sont baissées par un bémol:*

ces des es fes ges as b  
 ut bémol re bémol mi bémol fa bémol sol bémol la bémol si bémol

durch Doppelkreuz erhöhte:  
*haussées par un double-dièse:*

cisis oder doppelcis, disis (doppeldis), eisis (doppelleis.)  
 ut double-dièse, ré double-dièse, mi double-dièse.

durch Doppel- $\flat$  erniedrigte:  
*baissées par un double-bémol:*

ceses der doppelces, deses (doppeldes), eses (doppelles.)  
 ut double-bémol, ré double-bémol, mi double-bémol.

Auflösung nach  $\times$  und  $\flat\flat$ :  
*Dissolution après  $\times$  et  $\flat\flat$ :*

cisis cis c ceses ces c  
 ut double dièse, ut dièse, ut. ut double-bémol, ut bémol, ut.

Dur-Tonleiter durch eine Octave in verschiedenen Tonarten.

Gammes en mode majeur dans l'espace d'une octave et dans les différents modes.

N<sup>o</sup> 30. C dur.  
Ut majeur.

G dur.  
Sol majeur.

D dur.  
Ré majeur.

A dur.  
La majeur.

E dur.  
Mi majeur.

H dur.  
Si majeur.

Fis dur.  
Fa dièse majeur.

F dur.  
Fa majeur.

B dur.  
Si bémol majeur.

Es dur.  
Mi bémol majeur.

As dur.  
La bémol majeur.

Des dur.  
Ré bémol majeur.

Ges dur.  
Sol bémol majeur.

Die Molltonleiter eben so.

Gammes en mode mineur idem.

\*) Die 6te und 7te Stufe wird beim Aufsteigen um einen halben Ton erhöht.  
En montant, le 6ème et le 7ème degré est élevé d'un demi-ton.

N<sup>o</sup> 31. A moll.  
La mineur.

E moll.  
Mi mineur.

H moll.  
Si mineur.

Fis moll.  
Fa dièse mineur.

Cis moll.  
Ut dièse mineur.

Gis moll.  
Sol dièse mineur.

Dis moll.  
Re dièse mineur.

D moll.  
Ré mineur.

G moll.  
Sol mineur.

C moll.  
Ut mineur.

F moll.  
Fa mineur.

B moll.  
Si bémol mineur.

Musical notation for F minor (Fa mineur) and B-flat minor (Si bémol mineur) scales. The F minor scale is shown in two parts: an ascending line with fingerings 4, 4, 0 and a descending line with a 4. The B-flat minor scale is shown in two parts: an ascending line with a 4 and a descending line with a 4.

Es moll.  
Mi bémol mineur.

Musical notation for E-flat minor (Mi bémol mineur) scale. It is shown in two parts: an ascending line with a 4 and a descending line with a 4.

Die Dur- und die verwandte Moll-Tonleiter durch zwei Octaven.  
Gammes majeures et mineures dans l'espace de deux octaves.

N<sup>o</sup> 32. Zuerst gestossen, dann gebunden zu üben.  
C dur. Travaillez ces gammes d'abord en détachant, puis en liant les notes.  
Ut majeur.

Musical notation for C major (Ut majeur) and A minor (La mineur) scales. Each scale is shown in two parts: an ascending line with fingerings 1, 4, 4, 4, 0, 0, 0 and a descending line with fingerings 4, 0, 4, 0, 4, 0, 4. The A minor scale has a sharp on the F note.

F dur.  
Fa majeur.

Musical notation for F major (Fa majeur) and D minor (Ré mineur) scales. Each scale is shown in two parts: an ascending line with fingerings 1, 4, 4, 4, 4, 0, 0, 0 and a descending line with fingerings 4, 4, 2, 0, 4, 4, 0, 0, 4. The D minor scale has a sharp on the F note.

B dur.  
Si bémol majeur.

Musical notation for B-flat major (Si bémol majeur) and G minor (Sol mineur) scales. Each scale is shown in two parts: an ascending line with fingerings 1, 4, 4, 4, 0, 0, 0 and a descending line with fingerings 4, 4, 3, 0, 4, 4, 0, 0, 0. The G minor scale has a sharp on the F note.

Es dur.  
Mi bémol majeur.

Musical notation for E-flat major (Mi bémol majeur) scale. It is shown in two parts: an ascending line with fingerings 1, 4, 4, 0, 0, 4 and a descending line with fingerings 4, 0, 4, 0.

C moll.  
Ut mineur.

Musical notation for C minor (Ut mineur) scale. It is shown in two parts: an ascending line with fingerings 1, 4, 4, 0, 0, 4 and a descending line with fingerings 4, 0, 4, 0.

As dur.  
*La bémol majeur.*

Musical notation for As dur. (La bémol majeur) in G-flat major. The piece features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern in the right hand, with a bass line in the left hand. Fingerings are indicated by numbers 1, 4, and 0.

F moll.  
*Fa mineur.*

Musical notation for F moll. (Fa mineur) in F minor. The piece features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern in the right hand, with a bass line in the left hand. Fingerings are indicated by numbers 1, 4, 4, 0, 4, 2, and 1.

Des dur.  
*Ré bémol majeur.*

Musical notation for Des dur. (Ré bémol majeur) in D-flat major. The piece features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern in the right hand, with a bass line in the left hand. Fingerings are indicated by numbers 1 and 4.

B moll.  
*Si bémol mineur.*

Musical notation for B moll. (Si bémol mineur) in B-flat minor. The piece features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern in the right hand, with a bass line in the left hand. Fingerings are indicated by numbers 4, 4, 4, and 3.

Ges dur.  
*Sol bémol majeur.*

Musical notation for Ges dur. (Sol bémol majeur) in G-flat major. The piece features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern in the right hand, with a bass line in the left hand. Fingerings are indicated by numbers 1 and 4.

Es moll.  
*Mi bémol mineur.*

Musical notation for Es moll. (Mi bémol mineur) in E-flat minor. The piece features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern in the right hand, with a bass line in the left hand. Fingerings are indicated by numbers 1 and 4.

H dur.  
*Si majeur.*

Musical notation for H dur. (Si majeur) in B major. The piece features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern in the right hand, with a bass line in the left hand. Fingerings are indicated by numbers 3, 1, and 2.

A♯ moll.  
*La bémol mineur.*

Musical notation for A♯ moll. (La bémol mineur) in A major. The piece features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern in the right hand, with a bass line in the left hand. Fingerings are indicated by numbers 1, 2, and 4.

E dur.  
*Mi majeur.*

Musical notation for E dur. (Mi majeur) in E major. The piece features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern in the right hand, with a bass line in the left hand. Fingerings are indicated by numbers 3 and 2.

Cis moll.  
*Ut dièse mineur.*

Musical notation for Cis moll. (Ut dièse mineur) in C major. The piece features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern in the right hand, with a bass line in the left hand. Fingerings are indicated by numbers 1, 1, 0, 2, 2, 4, 4, 4, and 1.

A dur.  
*La majeur.*

Musical notation for A dur. (La majeur) in A major. The piece features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern in the right hand, with a bass line in the left hand. Fingerings are indicated by numbers 1, 4, 4, 4, 0, 4, 0, 4, 0, 0, 4, 4, and 0.

Fis moll.  
*Fa dièse mineur.*

Musical notation for Fis moll. (Fa dièse mineur) in F major. The piece features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern in the right hand, with a bass line in the left hand. Fingerings are indicated by numbers 1, 2, 3, 3, 0, 0, 0, 4, 4, 1, and 1.

D dur.  
Ré majeur.

First system of musical notation for D major (Ré majeur). It consists of two staves (treble and bass clef) with a 4/4 time signature. The music features a series of ascending and descending intervals, with fingerings indicated by numbers 1-4 and 0 (open string). The exercise is marked with a '4' below the notes, indicating a four-measure phrase.

H moll.  
Si mineur.

Second system of musical notation for D minor (Si mineur). It consists of two staves (treble and bass clef) with a 4/4 time signature. The music features a series of ascending and descending intervals, with fingerings indicated by numbers 1-4 and 0. The exercise is marked with a '4' below the notes.

G dur.  
Sol majeur.

Third system of musical notation for G major (Sol majeur). It consists of two staves (treble and bass clef) with a 4/4 time signature. The music features a series of ascending and descending intervals, with fingerings indicated by numbers 1-4 and 0. The exercise is marked with a '4' below the notes.

E moll.  
Mi mineur.

Fourth system of musical notation for G minor (Mi mineur). It consists of two staves (treble and bass clef) with a 4/4 time signature. The music features a series of ascending and descending intervals, with fingerings indicated by numbers 1-4 and 0. The exercise is marked with a '4' below the notes.

Die Intervalle bis zur Octave in schnellerem Tempo ohne Unterbrechung zu spielen.

*Les Intervalles jusqu'à l'octave en mouvement accéléré. Jouez l'exercice suivant sans interruption.*

N<sup>o</sup> 33. In der Mitte des Bogens.  
Du milieu de l'archet.

Exercise No. 33, starting with a scale. It is written on a single staff in 4/4 time. The scale is in G major (one sharp) and consists of eight measures. The notes are: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4.

Secunden.  
Secondes.

Exercise No. 33, second interval (Secunden). It is written on a single staff in 4/4 time. The notes are: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4. The exercise is marked with a '4' below the notes.

Terzen.  
Tierces.

Exercise No. 33, third interval (Terzen). It is written on a single staff in 4/4 time. The notes are: G4, B4, C5, B4, A4, G4, F4. The exercise is marked with a '4' below the notes.

Quarten.  
Quartes.

Exercise No. 33, fourth interval (Quarten). It is written on a single staff in 4/4 time. The notes are: G4, C5, B4, A4, G4, F4. The exercise is marked with a '4' below the notes.

Quinten.  
Quintes.

Exercise No. 33, fifth interval (Quinten). It is written on a single staff in 4/4 time. The notes are: G4, C5, F5, E4, D4. The exercise is marked with a '4' below the notes.

Sexten.  
Sixtes.

Exercise No. 33, sixth interval (Sexten). It is written on a single staff in 4/4 time. The notes are: G4, C5, F5, B4, A4, G4. The exercise is marked with a '4' below the notes.

Septimen.  
Septièmes.

Exercise No. 33, seventh interval (Septimen). It is written on a single staff in 4/4 time. The notes are: G4, C5, F5, B4, E5, D4. The exercise is marked with a '4' below the notes.

Octaven.  
Octaves.

Exercise No. 33, eighth interval (Octaven). It is written on a single staff in 4/4 time. The notes are: G4, G5, F5, E4, D4. The exercise is marked with a '4' below the notes.

Intonations-Übung für die verminderte Quinte.  
*Exercice pour l'Intonation des Quintes fausses.*

Nº 34.

Andante.

The musical score consists of eight systems of piano and guitar notation. The piano part is written in treble clef with a key signature of one flat (B-flat major) and a time signature of 3/4. The guitar part is written in bass clef with a key signature of one flat and a time signature of 3/4. Fingerings are indicated by numbers 1-4 and 0 (open string). Dynamics include *f* (forte) and *V* (accents). The score includes various musical notations such as slurs, ties, and articulation marks.



Die gebräuchlichsten Verzierungen.  
*Les ornements les plus usités.*

Der Doppelschlag.  
*Le grupetto.*

über der Note,  
*au-dessus de la note,*

Ausführung:  
*Exécution:*

über dem Punkte,  
*au-dessus du point,*

über 2 Punkten,  
*au-dessus de deux points,*

mit Versetzungszeichen unten,  
*avec un dièse au-dessous,*

mit Versetzungszeichen oben,  
*avec un dièse au-dessus,*

oben und unten.  
*avec un bémol au-dessus  
 et un dièse au-dessous.*

Die Vorschläge dauern, wenn sie nicht durchstrichen sind, die Hälfte der Note; vor einer Note mit dem Punkte zwei Drittheile derselben.  
*Les petites notes ou appoggiatures valent, lorsqu'elles ne sont pas croisées, la moitié de la note qu'elles précèdent, lorsqu'elles sont placées devant une note suivie par un point, elles en valent deux tiers.*

Der kurze Vorschlag. Wenn ein Strich durch die kleine Note geht, so wird dieselbe ganz kurz gespielt und an die folgende Note gebunden.  
*L'appoggiature courte. Lorsque la petite note est croisée, elle s'exécute brièvement et liée à la note qui suit.*

Vorschläge von mehreren Noten.  
*Petit groupe de plusieurs notes.*

Ausführung.  
*Exécution:*

Übungs-Stücke in der ersten Lage in den gebräuchlichsten Tonarten.  
*Exercices dans la première position et dans les tons les plus usités.*

Menuett.

Nº 35.

Allegretto moderato.

The score consists of two systems of piano and guitar parts. The piano part is written in treble clef with a 3/4 time signature. The guitar part is written in a six-string format with a 3/4 time signature. The score includes various fingering numbers (0, 1, 2, 3, 4) and dynamic markings (f, sf, p, pizz.). The piece is divided into sections: the first system (measures 1-8), the second system (measures 9-16), the third system (measures 17-24), and the Trio section (measures 25-32). The Trio section is marked 'Trio Sp.' and 'p pizz.'. The score concludes with a Coda section.

*Menuetto da Capo senza replica, poi la Coda.*

(Menuett noch einmal ohne Wiederholung, dann die Coda.)  
 (Recommencez le Menuet sans répétition et passez alors à la Coda.)

Coda

Musical score for the Coda section. The piano part is in 3/4 time, starting with a forte (*f*) dynamic and a pizzicato (*pizz.*) instruction. The vocal line is in 9/8 time, marked *p Sp.* (piano, Spiccato). The lyrics are "di - mi - nu - en - do". The score includes various ornaments and fingerings (4, 3, 4, 0, 4).

Impromptu.

Nº 36.

Allegro.

Musical score for Impromptu No. 36. The piano part is in 6/8 time, marked *p dolce* (piano, dolce). The vocal line is in 6/8 time, marked *p dolce*. The score includes various ornaments and fingerings (4, 0, 4). Dynamics range from *p* to *mf* and *pp*. The tempo is marked *Allegro.* and *a tempo*. The score concludes with *rit. e dim.* (ritardando and diminuendo).

This page of musical notation consists of eight systems of staves, each with a treble and bass clef. The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The notation includes various dynamics such as *f*, *sf*, *ff*, *pp*, *mf*, *p*, and *pizz.*. Performance instructions include *arco*, *pizz.*, *rit. e dim.*, and *a tempo*. There are also first and second endings marked with '1.' and '2.'. Fingerings are indicated by numbers 0, 1, 2, 3, 4. The piece concludes with a double bar line and a *pp* dynamic marking.

# Lied.

Nº 37. M.

HB<sup>0</sup>

GB. Fr.

GB.

Andante con moto.

(In gehender Bewegung.)

(Un peu plus vite qu'Andante.)

mezza voce (mit halber Stimme)  
(à demi-voix)

The musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. It begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more complex bass line in the left hand. Dynamics range from *mezza voce* and *f* to *pp*. Articulations include accents, slurs, and breath marks. The score is divided into several systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The final system ends with a double bar line and a fermata over the final notes.

# Ungarisch.

Nº 38. Sp. HB. M. Sp. HB.

Allegretto. *p*

M. Sp. HB. Sp. M. Sp.

HB. M. Sp. HB. M. *f*

Sp. HB. GB. Fr. *cresc.* *ff* *f*

GB. Sp. GB. Fr. *f* *f* *f* *f* *f*

*p* *f* *p*

Detailed description of the musical score: The score is for a piece titled 'Ungarisch' (No. 38) in 2/4 time. It is marked 'Allegretto' and begins with a piano (*p*) dynamic. The score is written for piano and includes various articulations such as accents, slurs, and hairpins. The piece features several dynamic contrasts, including piano (*p*), forte (*f*), fortissimo (*ff*), and crescendo (*cresc.*). The notation includes six systems of music, each with a treble and bass staff. Fingerings are indicated by numbers 0-4. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The score concludes with a final cadence in the key of D major (two sharps).

*Da Capo sin' al segno % e poi la Coda.*  
 (Vom Anfang bis zum Zeichen % dann die Coda.)  
 (Du commencement jusqu' au signe % et puis la Coda.)

Coda.

# Adagio.

No 39. G.B.

*p*

*f*

*pp* *cresc. poco a poco*

*Fr.* *ff* *p*

*p*

*p*



First system of the piano score. It features a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music includes dynamic markings such as *cresc.*, *ff*, and *p*. Fingerings are indicated with numbers 1, 2, 3, and 4. The system concludes with a fermata over a whole note chord.

Second system of the piano score, continuing the piece. It includes dynamic markings like *pp* and various fingering instructions. The system ends with a fermata over a whole note chord.

Nº 40. Scherzo.

Vivace ma non troppo.  
(Lebhaft, aber nicht zu sehr.)  
(Vivement, mais pas trop.)

Third system of the piano score, starting with a treble and bass clef and a 3/8 time signature. It includes dynamic markings like *p* and *Sp.* (Sforzando). The system ends with a fermata over a whole note chord.

Fourth system of the piano score, featuring dynamic markings such as *sempre piano* and various fingering instructions. The system concludes with a fermata over a whole note chord.

Fifth system of the piano score, continuing the piece with dynamic markings like *p* and *f*. The system ends with a fermata over a whole note chord.

Sixth system of the piano score, including dynamic markings such as *cresc.*, *mf*, *dim.*, *p*, *f*, and *sf*. The system concludes with a fermata over a whole note chord.

Seventh system of the piano score, featuring dynamic markings like *f*, *p*, and *cresc.*. The system ends with a fermata over a whole note chord.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents, including a triplet of eighth notes. The left hand provides a harmonic accompaniment with slurs and accents. Dynamics include *sf* and *p cresc.*

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with slurs and accents. The left hand has a more active accompaniment. Dynamics include *f*, *p*, *cresc.*, and *ff*. A first ending bracket labeled '1' is present at the end of the system.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment is simpler. Dynamics include *p* and *pp*. A first ending bracket labeled '1' is present.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents, including a triplet of eighth notes. The left hand accompaniment is active. Dynamics include *f* and *p*.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment is active. Dynamics include *cresc.*

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents, including a triplet of eighth notes. The left hand accompaniment is active. Dynamics include *mf*, *dim.*, *p*, *f*, and *p*.

Seventh system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment is active. Dynamics include *f*, *p*, *cresc.*, and *p*. A first ending bracket labeled '1' is present.

2

*p cresc.* - - - *f* *p* *cresc.* - - -

Più mosso. (Bewegter.) (Plus vite.)

*ff* 1 *p poco rit.* 1 *pp* *p*

*sf cresc.* *f* *pp*

*p* *sf cresc.* *f* *cresc.*

*ff* *p* *ff* *f* *p* *ff* *f*

*p* *dim.* *cresc. molto* (sehr anwachsend) (en augmentant beaucoup) *ff*

Die ersten Doppelgriffe.  
Les premières double-cordes.

N<sup>o</sup> 41.

Sehr langsam.  
*Très lentement.*

The exercise consists of ten staves of music. Each staff begins with a dynamic marking of *f* (forte). The exercises are designed to practice double-cord techniques, with various fingerings indicated by numbers 0, 4, and 1 above the notes. The first staff includes a *p* (piano) marking. The exercises progress from simple double-cord patterns to more complex, flowing passages.

Adagio.

Schüler.  
(L'élève.)Lehrer.  
(Le maître.)

The Adagio section is divided into three parts. The first part is a duet for the student (Schüler) and teacher (Lehrer), both in G major, 4/4 time, marked *f*. The student's part consists of chords, while the teacher's part consists of a simple melodic line. The second part is a grand staff for the piano accompaniment, also in G major, 4/4 time, marked *f*. It features a complex harmonic structure with various chords and fingerings indicated by numbers 0, 1, and 2.

Übungsstück in der ersten Lage und in allen Tonarten.  
Exercice dans la première position et dans tous les tons.

Nº 42. F dur. Fa majeur.

D moll. Ré mineur.

Molto moderato.  
(Sehr gemässigt.)  
(Tres modéré.)

B dur. Si bémol majeur.

G moll. Sol mineur.

Es dur. Mi bémol majeur.

C moll. Ut mineur.

As dur. La bémol majeur.

F moll. Fa mineur.

Des dur. Ré bémol majeur.

B moll. Si bémol mineur.

Ges dur. Sol bémol majeur.  
Sp.

pp segue

Es moll. Mi bémol mineur.

HB° p

H dur. Si majeur.

Gis moll. Sol dièse mineur.

E dur. Mi bémol majeur.

Cis moll. Ut dièse mineur.

A dur. La majeur.

f sf

Fis moll. Fa dièse mineur.

sf M.

D dur. Ré majeur.

p

First system of musical notation, including G major and Si minor sections. The right hand features intricate sixteenth-note patterns and triplets, while the left hand provides a steady accompaniment with chords and moving lines.

E moll. Mi mineur.

Second system of musical notation, including E minor and Mi minor sections. The right hand continues with complex rhythmic figures, and the left hand maintains a consistent accompaniment.

C dur. Ut majeur.

Third system of musical notation, including C major and Ut major sections. The right hand features a *f pizz.* (forte pizzicato) section with rapid sixteenth-note runs. The left hand provides a rhythmic accompaniment.

A moll. La mineur.

Fourth system of musical notation, including A minor and La minor sections. The right hand features a *dim.* (diminuendo) section with a more melodic line. The left hand continues with a steady accompaniment.

*pp tranquillo (ruhig) (tranquillement)*

*p cresc.*

*mf*

Fifth system of musical notation, featuring dynamics and tempo markings. The right hand has a *f* (forte) section with a *cresc. molto* (crescendo molto) marking. The left hand continues with a steady accompaniment.

*cresc. molto*

*pesante (gewichtig)*

Sixth system of musical notation, featuring dynamics and tempo markings. The right hand has a *f* (forte) section with a *cresc. molto* (crescendo molto) marking. The left hand continues with a steady accompaniment.

*ff largamente*

*sempre ff*

*ritard.*

Seventh system of musical notation, featuring dynamics and tempo markings. The right hand has a *ff largamente* (fortissimo largamente) section. The left hand continues with a steady accompaniment.

## Die höheren Lagen. *Les positions élevées.*

Die höheren Noten und der Violinschlüssel zum Gebrauche der höheren Noten.  
*Les notes aiguës et la clef de sol, dont on se sert pour les notes trop élevées.*

(S<sup>va</sup>: in der Octave, loco: wieder am Ort.)  
(S<sup>va</sup>: dans l'octave, loco: au lieu ordinaire.)

### II<sup>te</sup> Lage.

Bei dieser Lage darf der Ballen der Hand die Viola nicht berühren. Man lasse den ersten Finger wie in der ersten, so in allen höheren Lagen als Stütze möglichst auf der Saite liegen.  
Die folgenden Übungen bis zu N<sup>o</sup> 49. werden zuerst gestossen, dann mit den vorgezeichneten Stricharten geübt.

### II<sup>de</sup> position.

*Evitez dans cette position que le talon de la main ne touche pas l'alto. Laissez autant que possible le premier doigt en guise d'appui sur les cordes: dans toutes les positions élevées comme dans la première.  
Jouez les exercices suivants jusqu' au N<sup>o</sup> 49, d'abord en détachant chaque note et puis avec les coups d'archet indiqués.*

#### N<sup>o</sup> 43. Tonleiter. *Gamme.*

**Secunden.**  
*Secondes.*

**Terzen.**  
*Tierces.*

**Quarten.**  
*Quartes.*



Quinten.  
Quintes.

Two staves of musical notation for Quinten (Quintes). The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both are in 2/4 time. The music consists of eighth-note patterns with slurs and fingerings (1, 2) indicated below the notes.

Sexten.  
Sixtes.

Two staves of musical notation for Sexten (Sixtes). The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both are in 2/4 time. The music consists of eighth-note patterns with slurs and fingerings (1, 2) indicated below the notes.

Septimen.  
Septièmes.

Two staves of musical notation for Septimen (Septièmes). The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both are in 2/4 time. The music consists of eighth-note patterns with slurs and fingerings (1, 2, 3, 4) indicated below the notes.

Octaven.  
Octaves.

Two staves of musical notation for Octaven (Octaves). The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both are in 2/4 time. The music consists of eighth-note patterns with slurs and fingerings (1, 2, 3, 4) indicated below the notes.

Nonen.  
Neuvièmes.

Two staves of musical notation for Nonen (Neuvièmes). The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both are in 2/4 time. The music consists of eighth-note patterns with slurs and fingerings (1, 2) indicated below the notes.

Decimen.  
Dixièmes.

Two staves of musical notation for Decimen (Dixièmes). The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both are in 2/4 time. The music consists of eighth-note patterns with slurs and fingerings (1, 2) indicated below the notes.

**III<sup>te</sup> Lage.**  
*III<sup>ème</sup> position.*

Bei welcher der Ballen der Hand an den unteren Rand der Viola gelegt wird.  
*Touchez du talon de la main le bord inférieur de l'alto.*

**N<sup>o</sup> 44. Tonleiter.**  
*Gamme.*

**Secunden.**  
*Secondes.*

**Terzen.**  
*Tierces.*

**Quarten.**  
*Quartes.*

**Quinten.**  
*Quintes.*

**Sexten.**  
*Sixtes.*

**Septimen.**  
*Septièmes.*

**Octaven und Nonen.**  
*Octaves et Neuvièmes.*

**Decimen.**  
*Dixièmes.*

IV<sup>te</sup> Lage.  
IV<sup>ème</sup> position.

N<sup>o</sup> 45. Tonleiter.  
Gamme.



Secunden.  
Secondes.



Terzen.  
Tierces.



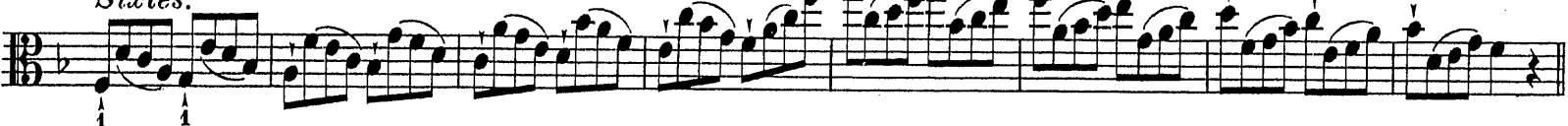
Quarten.  
Quartes.



Quinten.  
Quintes.



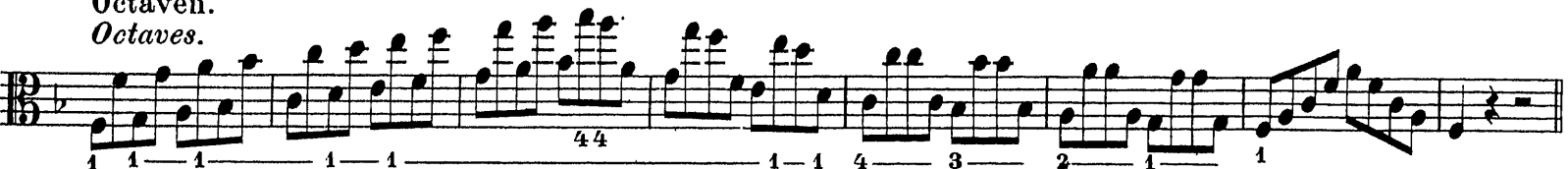
Sexten.  
Sixtes.



Septimen.  
Septièmes.



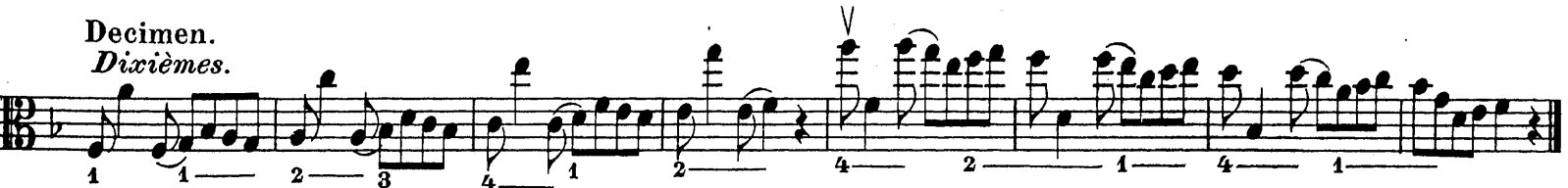
Octaven.  
Octaves.



Nonen.  
Neuvièmes.



Decimen.  
Dixièmes.



V<sup>te</sup> Lage.  
V<sup>ème</sup> position.

Im Fingersatz mit der ersten correspondirend.  
Correspondant dans le doigter avec la 1<sup>ère</sup>.

N<sup>o</sup> 46. Tonleiter.  
Gamme.

IV Corde

Secunden.  
Secondes.

1 IV.

Terzen.  
Tierces.

1 1

Quarten.  
Quartes.

1 3 1 3

Quinten.  
Quintes.

1 4 IV.

3 3 0 2 III.

Sexten.  
Sixtes.

1 IV.

Septimen.  
Septièmes.

1 1 4 4 2

Octaven.  
Octaves.

1 1 1

3 0 4

V<sup>te</sup> Lage.

V<sup>ème</sup> position.

Mit der 2<sup>ten</sup> correspondirend.  
Correspondant avec la 2<sup>de</sup>.

N<sup>o</sup> 47. Tonleiter.  
Gamme.

1 1 1 8

Terzen.  
*Tierces.*

Quarten.  
*Quartes.*

Quinten und Sexten.  
*Quintes et Sixtes.*

Septimen und Sexten.  
*Septièmes et Sixtes.*

Octaven  
*Octaves.*

VII<sup>te</sup> Lage.

VII<sup>ème</sup> position.

Mit der 3<sup>ten</sup> correspondirend.

Correspondant avec la 3<sup>ème</sup>.

N<sup>o</sup> 48. Tonleiter.  
*Gamme.*

Terzen.  
*Tierces.*

Quarten.  
*Quartes.*

Quinten.  
*Quintes.*

Sexten.  
*Sixtes.*

18 Übungen in verschiedenen Lagen, Ton- und Takt-Arten.  
18 Exercices dans les différentes positions, modes et mesures.

II<sup>te</sup> Lage.  
II<sup>de</sup> position.

Nº 49.

Moderato.  
HB<sup>o</sup> segue

Nº 50.

Allegro.

Sp<sup>3</sup>

Nº 51.

1— Man setze den 1<sup>sten</sup> Finger auf zwei Saiten.  
1— Mettez le 1<sup>er</sup> doigt sur deux cordes.

Andante.

Nº 52.

Poco allegretto. segue

III<sup>te</sup> Lage.  
III<sup>eme</sup> position.

Nº 53.

Moderato.

HBº

Wie in den vorigen, so in den folgenden Übungen den ersten oder 2<sup>ten</sup> Finger so viel als möglich liegen lassen.  
*Dans les exercices suivants, comme dans les précédents, laissez autant que possible le premier ou le second doigt sur la corde.*

Nº 54.

Ben moderato.

M.  
*f* *Sp.* *sf* *sf*

Nº 55.

Molto moderato.

M.  
*p staccato* (gestossen)  
*pizz.* (*détaché*)



IV<sup>te</sup> Lage.  
IV<sup>ème</sup> position.

N<sup>o</sup> 56. 

Adagio. 

N<sup>o</sup> 57. 

Allegro agitato. 

N<sup>o</sup> 58. 

Allegretto. 

Vte Lage.  
Vème position.

Nº 59. 

Con moto.



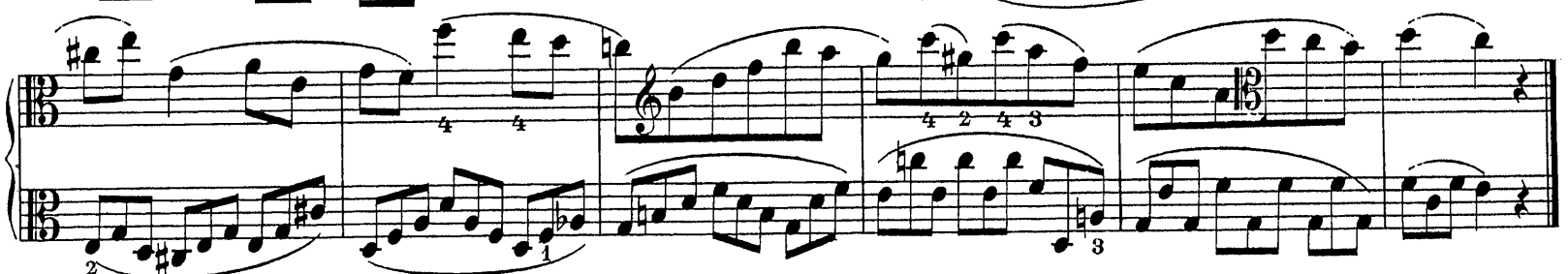


Nº 60. 

Andantino.







Nº 61. 

Non troppo allegro.



Vite Lage.  
VI<sup>ème</sup> position.

N<sup>o</sup> 62.

Allegretto.

N<sup>o</sup> 63.

\*) Eine auf diese Weise auf- oder abwärts gestrichene Note bedeutet die leere Saite.  
Les notes marquées séparément signifient la corde vide.

Allegro.

VII<sup>te</sup> Lage.  
VII<sup>ème</sup> position.

N<sup>o</sup> 64. 

Moderato e maestoso.



Halbe- oder Sattellage.

*Position du sillet.*

Der erste Finger wird dicht an den Sattel gelegt.  
*Mettez le premier doigt près du sillet.*

N<sup>o</sup> 65. 

Moderato.



N<sup>o</sup> 66. 

Andante.



## Tonleiter durch zwei Octaven in allen Tonarten.

*Gammes de deux octaves dans tous les tons.*

Zuerst in mässigem Tempo gestossen, dann in schnellerem gebunden zu üben. Man lasse so viel als möglich die Finger auf den Saiten liegen.

*Exercez les gammes d'abord lentement en détachant chaque note, puis plus vite et liées en laissant autant que possible les doigts sur la corde.*

N<sup>o</sup> 67.

The musical score for exercise No. 67 is presented in 12 staves, each containing two systems of guitar notation (treble and bass clefs). The exercise is divided into sections for different string positions and keys:

- Staff 1:** Sp.HB<sup>o</sup> (Superior High Bridge) and GB. (Guitar Bridge).
- Staff 2:** IB<sup>u</sup> (Inferior Bridge).
- Staff 3:** GB. (Guitar Bridge).
- Staff 4:** IB<sup>u</sup> (Inferior Bridge).
- Staff 5:** GB. (Guitar Bridge).
- Staff 6:** IB<sup>u</sup> (Inferior Bridge).
- Staff 7:** GB. (Guitar Bridge).
- Staff 8:** IB<sup>u</sup> (Inferior Bridge).
- Staff 9:** GB. (Guitar Bridge).
- Staff 10:** IB<sup>u</sup> (Inferior Bridge).
- Staff 11:** GB. (Guitar Bridge).
- Staff 12:** IB<sup>u</sup> (Inferior Bridge).

The notation includes various musical symbols such as slurs, accents, and fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4, 0). The exercise covers a wide range of keys, including major and minor scales across two octaves.

## Die Intervalle des Dreiklangs durch zwei Octaven.

*Les intervalles de l'accord parfait dans l'étendue de deux octaves.*

N° 68.

segue

20007

Terzengänge durch zwei Octaven.  
*Gammes par tierces à deux octaves.*

Man hebe die Finger hoch auf, lasse sie mit Präzision niederfallen und achte auf das rechte Handgelenk, indem man von einer Saite auf die andere übergeht.

*Levez les doigts bien haut, laissez les retomber avec précision et faites attention au poignet droit en passant d'une corde à l'autre.*

Nº 69.

The musical score for exercise No. 69 is presented in seven systems, each consisting of two staves (treble and bass clef). The piece is in 6/8 time and features a complex rhythmic pattern of triplets and sixteenth notes. Fingerings are indicated by numbers 0, 1, 2, and 4. The key signature changes from C major to B-flat major, then to E-flat major, and finally to A-flat major. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

The image displays a page of musical notation for guitar, organized into eight systems, each consisting of two staves. The notation is dense and includes various musical symbols such as notes, rests, and fingerings (numbers 1-4 and 0). The key signature changes from three flats (B-flat, E-flat, A-flat) in the first system to three sharps (F-sharp, C-sharp, G-sharp) in the second system, and remains in three sharps for the rest of the page. The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and is heavily marked with slurs and fingerings. The first system has fingerings like 2, 2, 4, 2. The second system has 1, 4, 4, 4, 0, 2, 4. The third system has 1, 3, 2, 4, 4, 2, 1, 3, 1, 3, 1, 3, 2, 3, 4, 2, 0, 1. The fourth system has 3, 1, 4, 2, 2, 4, 1, 3, 2, 4, 0, 2, 4, 0, 4, 1, 2, 2, 4, 1. The fifth system has 1, 4, 0, 4, 0, 4, 1, 1, 2, 2, 0, 4, 0, 4, 1, 1. The sixth system has 4, 4, 4, 4, 0, 4, 4, 0, 4, 4, 0, 4, 1, 1. The seventh system has 0, 4, 0, 4, 0, 2, 2, 4, 2, 0, 4, 0, 4. The eighth system has 4, 0, 4, 4, 0, 4, 0, 4, 0, 4, 0, 4, 4, 0, 4, 4.



Octavengänge.

Gammes par octaves.

Nº 70.

0 3 1 4 1 4 1 4 0 3 1 4

segue

### Chromatische Scala.

#### *Gamme chromatique.*

Man rücke die Finger mit Festigkeit und lasse sie bei der aufsteigenden Scala so viel als möglich auf den Saiten liegen. In der Regel gebrauche man den 1sten, 2ten und 3ten Finger je zweimal, den 4ten nur einmal.

*Avancez les doigts en les appuyant fermement; en faisant la gamme ascendante laissez-les autant que possible sur la corde. Ordinairement on emploie le premier, le second et le troisième doigt deux fois de suite, et le quatrième une seule fois.*

\*) Der Strich— bedeutet in den folgenden Übungen, dass mit demselben Finger auch die folgende Note gegriffen wird.  
*Dans les exercices suivants le signe— indique: qu'il faut prendre aussi la note suivante avec le même doigt.*

**N° 71.**  
IV. III. II. I.

Zuerst ohne, dann mit Anwendung des 4ten Fingers zu üben.  
*Exercez ces gammes d'abord sans, puis avec le 4ème doigt.*

#### In verschiedenen Lagen. *Dans de différentes positions.*

**N° 72.**  
2<sup>te</sup> Lage.  
2<sup>de</sup> position.

3<sup>te</sup> Lage.  
3<sup>ème</sup> position.

4<sup>te</sup> Lage.  
4<sup>ème</sup> position.

5<sup>te</sup> Lage.  
5<sup>ème</sup> position.



Die Intervalle des verminderten Septimenaccords.

Passage sur l'accord de la septième diminuée.

Nº 74.

Exercise Nº 74 consists of five staves of guitar notation. The first staff is in treble clef, and the others are in bass clef. The music is in 2/4 time and features a sequence of diminished seventh chords. Fingerings are indicated by numbers 1-4 above or below notes. Dynamics include *sf* (sforzando) and *f* (forte). The exercise is a technical study of the diminished seventh chord and its voicings.

Verbindung der Töne.

*Liaison des sons ou port le voix.*

Als Regel diene: dass der Finger, welcher den ersten Ton greift, nicht eher aufgehoben werde, als bis man die Lage erreicht hat, in welcher der zweite Ton liegt. Der umgekehrte Fall: dass man mit dem Finger rutsche, welcher den 2<sup>ten</sup> Ton zu greifen hat, darf nur in Ausnahmefällen und bei weiten Sprüngen von unten nach oben angewendet werden. Wenn man aus einer höheren Lage in eine tiefere geht, so muss der Daumen schon etwas früher herunter gehen. Die kleinen Noten in den folgenden Übungen zeigen den ohngefähren Platz an, den der rutschende Finger zu erreichen hat; man hüte sich sorgfältig, diese Noten hören zu lassen.

*Suivez la règle: de ne pas lever le doigt qui prend le premier ton avant d'avoir atteint la position dans laquelle se trouve le second. Ce n'est que dans des cas exceptionnels et lorsqu'il faut lier deux tons très éloignés l'un de l'autre qu'il est permis de glisser avec le doigt qui prend la seconde note. Il faut que le pouce devance d'un tant soit peu les autres doigts en descendant d'une position supérieure à une inférieure. Les petites notes dans les exercices suivants marquent à peu près la place que doit atteindre le doigt qui glisse. Evitez cependant avec soin de faire entendre ces notes.*

Nº 75. Einklänge. Unissons.

Langsam. Lentement.

Exercise Nº 75 is titled 'Einklänge. Unissons' and is marked 'Langsam. Lentement.' It consists of three systems of guitar notation, each with two staves (treble and bass clef). The first system is for seconds (Secunden / Secondes), the second for thirds (Terzen / Tierces), and the third for fourths. Each system includes fingerings (I, II, III, IV) and slurs to indicate the unison. Small notes are placed above the main notes to indicate the target position for the sliding finger.

Quarten.  
Quartès.

IV. 1 3 2 2 3 3 3 4 2 2 3 3 3 4 2 2 3 3 3 4 3 2

I. 1 1 2 2 2 1 1 1 0 4 4 3 3 3 2 2 2 1 3 3 2 1 1 2

Quinten.  
Quintès.

IV. 4 4 1 2 2 4 3 3 1 2 2 4 4 4 1 2 2 4 3 3 1 1 1 4

I. 3 3 1 0 1 2 4 4 3 2 2 4 3 3 1 0 1 2 4 4 3 3 3 4

\*) Bei diesen Stellen setze man den ersten Finger hinter den Sattel und ziehe ihn bis zur kleinen Note herauf.  
Dans ces endroits mettez le premier doigt derrière le sillet et remontez jusqu'à la petite note.

Sexten.  
Sixtes.

VI. 1 4 2 2 4 1 1 4 2 2 4 1 1 4 0 1 3 1 1 4

I. 3 3 0 4 4 3 4 4 2 4 4 1 3 3 0 4 4 1 4 4 2 4 4 1

Septimen.  
Septièmes.

IV. 1 4 3 3 2 1 1 4 3 3 2 1 1 4 3 3 2 1 1 4

III. 4 4 3 2 2 4 3 3 1 2 2 3 2 2 1 2 2 4 3 3 2 1 1 2

Octaven.  
Octavès.

IV. 1 3 4 4 2 1 1 2 3 3 2 3 3 4 4 4 2 1 1 2

II. 3 3 2 1 1 4 3 3 0 1 1 4 3 3 2 1 1 4 3 3 0 1 1 4

Decimen.  
Dixièmes.

IV. 1 4 4 4 0 1 1 4 4 4 2 1 1 4 4 4 0 1 1 4 4 4 2

I. 2 2 4 3 3 1 2 2 4 3 3 1 2 2 4 3 3 1 2 2 4 3 3 1

Verschiedener Fingersatz zur Übung in allen Lagen.  
*Différent doigter, servant d'exercice à toutes les positions.*

Nº 76.

1ste und 3te Lage.  
*1ère et 3ème position.*

1ste u. 2te  
*1ère et 2de*

2te u. 3te  
*2de et 3ème*

2te u. 4te  
*2de et 4ème*

3te u. 5te  
*3ème et 5ème*

2te 4te u. 6te  
*2de 4ème et 6ème*

3te 5te u. 7te  
*3ème 5ème et 7ème*

Bogen-Eintheilung im Legato.  
*Retenue de l'archet au legato.*

Nº 77.

Presto.

Das 2te mal im Hinaufstrich.  
*La seconde fois en poussant.*

**Stricharten.**  
*Coups d'archet.*

Man achte genau auf die Bezeichnungen.  
*Faites bien attention aux signes suivants.*

**Nº 78.**

Fester Strich an der Spitze.  
*Coup d'archet ferme de la pointe de l'archet.*

Liegender Strich.  
*L'archet sur la corde.*

Verschiedene Stricharten.  
*Différents coups d'archet.*

1) Sp.GB.Fr. GB.Sp. 2) HB° M. HB° M. 3) HB° M. HB° M. 4) GB. Sp. GB. Fr.

5) Sp.HB. M. HB. Sp. HB. M. HB. Sp. 6) HB° Sp. HB. M. HB. Sp. HB. M. 7) Sp. HB. M. HB. Sp. HB. M. HB.

8) Fr. M. Sp. M. 9) GB. Sp. GB. Sp. GB. 10) HB. Sp. HB. Sp.

⌋: mit der Spitze des Bogens aufschlagen.  
⌋: *frappez de la pointe de l'archet.*

11) Sp. 12) Sp.M. 13) M.HB. M.HB. M.HB. M.HB.

14) HB° Sp.HB.M.HB. Sp.HB.M. 15) HB° Sp. HB.M. HB.Sp. HB.M. 16) Sp.

17) Sp. 18) M. Sp.HB. M.HB. Sp.HB. M.

19) Sp. 20) M. Sp. HB. M. HB. Sp. HB. M.

## Die hüpfenden und springenden Stricharten.

### *Coups d'archet sautillés et sautés.*

Der hüpfende Strich: Bezeichnung hpfd.

Der Bogen darf die Saite nicht ganz verlassen; man suche die Stange in starke Vibration zu bringen und spiele mit sehr losem Handgelenk, beim forte in der Mitte, beim piano etwas mehr nach der oberen Hälfte des Bogens zu.

*Le sautillé: marqué par hpfd.*

*L'archet ne doit jamais quitter complètement la corde. Tâchez de faire vibrer fortement la baguette et jouez du poignet aussi légèrement que possible. En jouant fort, servez-vous du milieu de l'archet, en jouant doucement, avancez-le un peu vers la partie supérieure.*

**Nº 79.**

The score for exercise Nº 79 consists of six staves of music. The first two staves are marked with 'hpfd.' and 'p', with a '2)' above and '1) f' below. The third and fourth staves are marked with 'segue' and 'p', with '2) p' above and '1) f' below. The fifth and sixth staves are marked with 'segue', 'p', 'sf', and 'p' dynamics, with '1' and '2' above the notes. The music is in 2/4 time and features a variety of rhythmic patterns and articulations.

**Nº 80. Tremolo-Strich.**  
*Coup d'archet dit du Tremolo.*

The score for exercise Nº 80 consists of a single staff of music. It features a tremolo bowing technique, indicated by the 'Tremolo-Strich' and 'Coup d'archet dit du Tremolo' labels. The music is in 2/4 time and consists of a series of rapid, repeated notes.

An der oberen Hälfte des Bogens, welcher mit dem Daumen, dem 1<sup>sten</sup> und dem 2<sup>ten</sup> Finger gehalten wird.  
*De la moitié supérieure de l'archet, que l'on tient avec le pouce, le 1<sup>er</sup> et le 2<sup>d</sup> doigt.*

Der springende Bogen: Bezeichnung spgd.

Bei demselben verlässt der Bogen zwischen einer und der andern Note die Saite ein wenig; man hüte sich vor Härte und Trockenheit des Tons welche man vermeidet, wenn man den Bogen im Niederfallen die Saite etwas streifen lässt.

*Coup d'archet sauté: marqué par spgd.*

*Que l'archet quitte tant soit peu la corde entre chaque note. Pour éviter la sécheresse et la dureté du son effleurez un peu la corde en faisant tomber l'archet.*

**Nº 81.**

The score for exercise Nº 81 consists of three staves of music. The first staff is marked with 'spgd.' and 'segue'. The second staff is marked with 'M.'. The third staff is marked with 'u. s. w. etc.' and features seven numbered examples (1) through (7) of the springing bowing technique. The music is in 2/4 time and features a variety of rhythmic patterns and articulations.



## Staccato.

*Le staccato.*

Man übe das Staccato langsam, mit freiem Handgelenk, zuerst im Hinaufstrich mit festen kurzen Strichen an der Spitze, dann im Herunterstrich eben so am Frosch, wobei es nicht unvortheilhaft ist, die Haare des Bogens ausnahmsweise von sich abzuwenden.

*Exercez le staccato lentement d'un poignet libre. En poussant marquez chaque note fermement de la pointe de l'archet, en tirant faites de même près de la hausse. Il sera bon, dans ce cas exceptionnel, de tenir l'archet de manière à ce que le crin ne soit pas tourné vers vous.*

N<sup>o</sup> 82.Langsam.  
*Lentement.*  
Sp

Fr.GB. Sp.

Fr.GB. Sp.

segue



Für das Staccato im Herunterstrich übe man diese Übung im umgekehrten Strich.  
*Servez-vous du même exercice pour le staccato en tirant.*



Triolen-Striche

Coups d'archet en triolets.

Bis zu N<sup>o</sup> 10 sind die verschiedenen Stricharten auch beim Sextolen-Rhythmus anwendbar.

On pourra se servir pour les sextoles aussi des mêmes coups d'archet du N<sup>o</sup> 1 jusqu'au N<sup>o</sup> 10.

N<sup>o</sup> 83.

Moderato.

1) >>>>>> 4 >>>>>> 4

2) <<<<<<<

3) HB<sup>o</sup> HB.M HB. HB.M. 4) Fr.GB. Sp. GB. Fr. 5) Sp.

6) M. 7) Sp. 8) 9)

10) 11) 12)

*sf sf sf sf*

Arpeggien über drei Saiten.

Arpèges sur trois cordes.

N<sup>o</sup> 84.

Accordfolge für die nachstehenden Stricharten.  
Suite d'accords pour les coups d'archet suivants.

Moderato.

1) V 3) 3 3 3 3 3 3 3 3

2) 4) 5) 6) 7) 3 3

hpfd.

Über vier Saiten.

Sur quatre cordes.

N<sup>o</sup> 85.

Accordfolge.  
Suite d'accords.

2/4 2/4 1/3 4/4 3# 2/7 1/7 2/7

**Der Triller.**  
*Le trille.*

Man hebe den Finger hoch, lasse ihn mit Elastizität niederfallen und hebe ihn gleich wieder auf. Der Unterschied zwischen dem Triller mit dem ganzen Tone, von dem mit dem halben, ist wohl zu beachten. In der Regel fängt man den Triller mit dem unteren Tone an und macht einen Nachschlag; bei Trillerfolgen macht man, wenn das Gegentheil nicht ausdrücklich vorge-schrieben ist, erst nach dem letzten Triller einen Nachschlag. Der Nachschlag wird mit dem Triller in einem Bogenstrich gemacht.

*Levez le doigt bien haut, faites-le retomber avec élasticité et relevez-le à l'instant. Distinguez soigneusement le trille exécuté avec le ton entier, de celui exécuté avec le demi-ton. Ordinairement on commence le trille du ton le plus bas et l'on finit par la terminaison. A moins que le contraire ne soit expressément indiqué, on ne fait dans une suite de trilles la terminaison qu'après le dernier trille. Le trille et la terminaison se font du même coup d'archet.*

**Nº 86.**

Triller mit dem ganzen Tone.  
*Trille avec le ton entier.*

Mit dem halben Tone.  
*Avec le demi-ton.*

Mit Nachschlag.  
*Avec la terminaison.*

Ohne Nachschlag.  
*Sans terminaison.*

Mordent oder Pralltriller: *w*  
*Brisés: w*

## Doppelgriffe.

*Double-cordes.*

Man führe den Bogen mit gleicher Festigkeit auf beiden Saiten, besonders hat man hierauf bei den Doppelgriffen in den höheren Lagen zu achten.

*Attaquez de l'archet les deux cordes de force égale, surtout dans les positions élevées.*

N<sup>o</sup> 87.

Terzen.  
*Tierces.*

*p sf p sf p sf p sf* segue

Secunden und Terzen.  
*Secondes et tierces.*

*sf sf* segue

Terzen und Quartan.  
*Tierces et quartes.*

*sf sf* segue

Quinten, Quartan und Terzen.  
*Quintes, quartes et tierces.*

*sf sf* segue

Sexten.  
*Sixtes.*

*sf sf sf sf* 0 segue

Sexten und Septimen.  
*Sixtes et septièmes.*

*sf sf* segue

Octaven.  
*Octaves.*

*sf sf sf sf* 0 segue

Octaven und Septimen.  
*Octaves et septièmes.*

*sf sf* 1 segue

Finger-Übungen in Doppelgriffen.  
*Exercice pour les doigts en double-cordes.*

Man hebe die Finger hoch auf und lasse sie mit Kraft niederfallen.  
*Relevez les doigts bien haut et faites-les retomber avec aplomb.*

Nº 88.

The musical score consists of nine staves, each containing a sequence of chords and arpeggios. The first staff is marked with a '1)' and a slur over the first two measures. The subsequent staves (2-9) follow a similar pattern, with each staff beginning with a number from 2 to 9. The music is written in bass clef with a common time signature (C). The exercise involves lifting and falling fingers with force, as indicated by the text above.

## Doppeltriller. *Double-trilles.*

Die Regeln für den einfachen Triller gelten auch für den Doppeltriller.  
*Les règles pour le trille simple s'appliquent aussi au double-trille.*

**Nº 89.**  $\frac{1}{3}$   $\frac{2}{4}$

**Triller mit einer 2<sup>ten</sup> begleitenden Stimme.**  
*Trille avec une seconde voix qui l'accompagne.*

Die begleitenden Noten müssen immer mit der unteren Note des Trillers zusammen fallen.  
*Il faut que les notes de l'accompagnement soient jouées en même temps que la note inférieure du trille.*

**Nº 90.**  
*Adagio.*

tr  
*f*  
2 2 3

tr  
*p* *cresc.* *mf*  
1

tr  
*dim.* *p* *cresc.*

tr  
*mf* *dim.* *pp*

tr  
1 3

tr  
*f* *p*

tr  
*dim.*

tr  
*pp*